

السلسلة الذهبية

في شرح قواعد اللغة الفرنسية

لطلاب المرحلة الثانوية

تأليف المدرس : باسل سالم

الطبعة الثانية

المقدمة

هذه بعض المعلومات عن اللغة الفرنسية

هي إحدى اللغات الرومانسية التي يتكلم بها نحو ٨٠ مليون شخص في جميع أنحاء العالم كلغة رسمية أساسية ، و حوالي ١٩٠ مليون شخص كلغة رسمية ثانية ، و حوالي ٢٠٠ مليون شخص آخرين كلغة مكتسبة. و هؤلاء الناطقين بها ينتشرون في حوالي ٥٤ بلدا حول العالم. معظم من ينطق بالفرنسية كلغة أصلية يعيشون في فرنسا ، حيث نشأت اللغة . أما البقية فيتوزعون بين كندا، وبلجيكا، وسويسرا، وأفريقيا الناطقة بالفرنسية ، لكسمبورغ ، وموناكو. تنحدر اللغة الفرنسية من اللغة اللاتينية ، التي كانت لغة الإمبراطورية الرومانية ، مثلها مثل كثير من اللغات العالمية الأخرى كـ البرتغالية، والإسبانية، والإيطالية تعتبر الفرنسية اللغة الرسمية في ٢٩ بلدا ، تشكل بمعظمها ما يسمى بالفرانكفونية (La Francophonie) أي مجتمع الدول الناطقة بالفرنسية . و هي أيضا لغة رسمية في جميع وكالات الأمم المتحدة ، و في عدد كبير من المنظمات الدولية.

و تبعا للاتحاد الأوروبي فإن ١٢٩ مليون مواطن من الدول الـ ٢٧ الأعضاء في الاتحاد الأوروبي يتكلمون الفرنسية (أي بنسبة ٢٦% من أصل ٤٩٧,١٩٨,٧٤٠ و هو العدد الكلي لمواطني الاتحاد الأوروبي) . منهم ٦٥ مليون مواطن (أي ١٢ %) يتكلمون الفرنسية كلغة أساسية ، و (١٤ %) يعلنون أنهم يتكلمونها كلغة ثانية ، مما يجعلها ثالث أكبر لغة تحكى كلغة ثانية في الاتحاد الأوروبي بعد الإنكليزية و الألمانية.

الأحرف وطرق لفظها في اللغة الفرنسية

L'alphabet

الأحرف الفرنسية بالشكل الموصل والمقطع

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	S	t	u	v	W	x	y	z
a	bé	sé	dé	e	èf	Jé	ach	i	ji	ka	èl	Em	èn	o	pè	queu	ér	és	té	u	vé	double vé	ix	igrec	zéd

Les voyelles:

الأحرف الصوتية

a

e

i

o

u

y

شبه صوتي

(h)

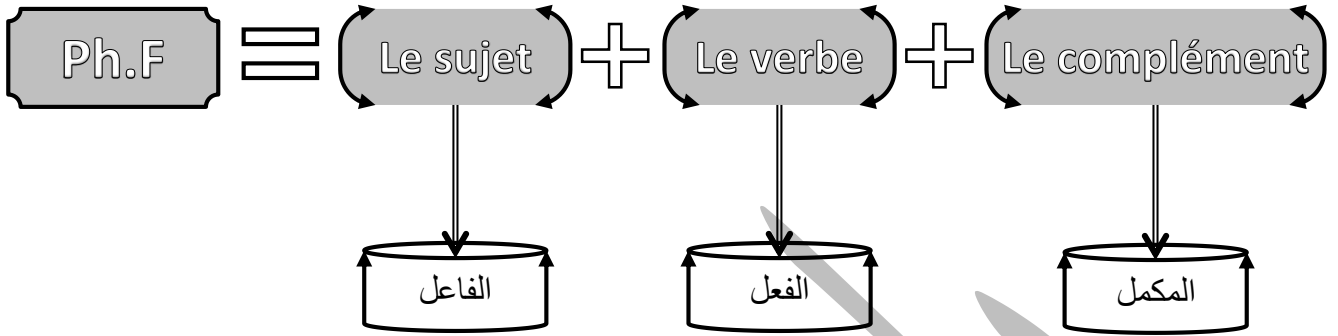
Les lettres composées

الأحرف المركبة

1	ai , ei	تلفظ	ايه	maison / treize / aimer
2	ou	تلفظ	أوو	bonjour / trousse / douze
3	oi	تلفظ	وا	trois / bonsoir / avoir
4	ui	تلفظ	وي	aujourd'hui / huit / je suis
5	eau , au	تلفظ	أو (o)	gâteau / jaune / cadeau
6	er , ez , et , ais , ait , é	تلفظ	في آخر الكلمة فقط ايه	parler / palais / chez

7	eu , e	تلفظ	أو (مخففة)	bleu / semaine / neuf
8	ph	تلفظ	إف (F)	photo / phrase / téléphone
9	C → (e,i,y)	تلفظ	سيه	cinq / cette / bicyclette
10	ch	تلفظ	ش	chanter / chaise / marcher
11	C → باقي الأحرف	تلفظ	K	cahier / sac / crayon
12	g → (e,i,y)	تلفظ	جيه	manger / gens / girafe
13	g → (n)		لا تلفظ	gagner
14	g → باقي الأحرف	تلفظ	غيه مصرية (g)	gomme
15	s		تلفظ (زد) إذا جاءت بين حرفين صوتيين	musée
15	tion	تلفظ	سيو	pollution / action
17	e	تلفظ	لا تلفظ في نهاية الكلمة	trousse
18	es		تلفظه ايه مع الأدوات	les / des / ces
			لا تلفظ مع الأسماء	livres / pommes

La phrase française الجملة الفرنسية

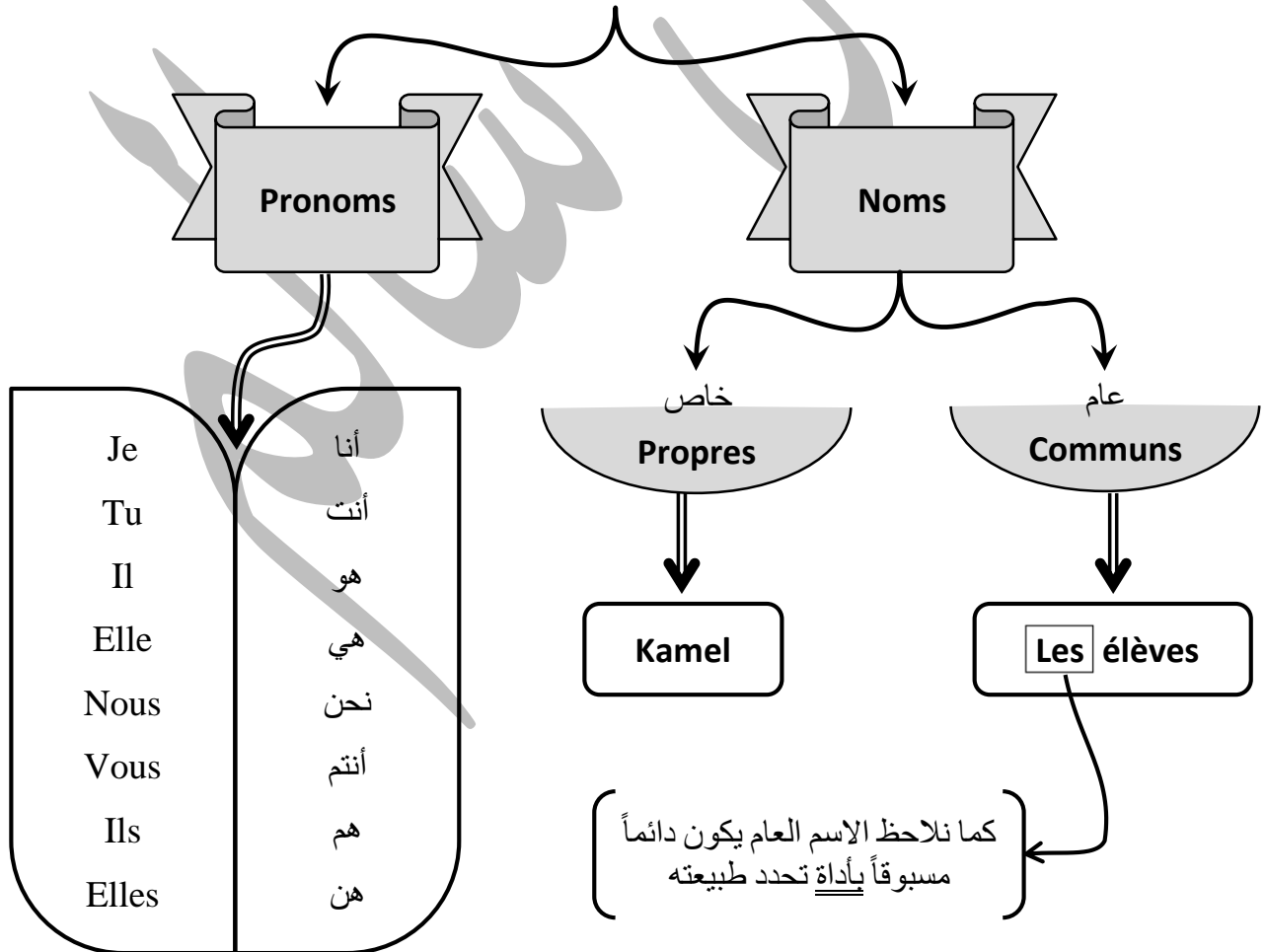


ex: Il écrit une lettre.

s v c

Le sujet

الفاعل



Les déterminants

المحددات

		مفرد مذكر	مفرد مؤنث	جمع
أدوات المعرفة		le	la	les
أدوات النكرة		un	une	des
أسماء الإشارة		ce	cette	ces
صفات الملكية (المالك مفرد)	متكلم	mon	ma	mes
	مخاطب	ton	ta	tes
	غائب	son	sa	ses
صفات الملكية (المالك جمع)	متكلم	notre	notre	nos
	مخاطب	votre	votre	vos
	غائب	leur	leur	leurs

ملاحظات:

١ la أو le تصبح l'

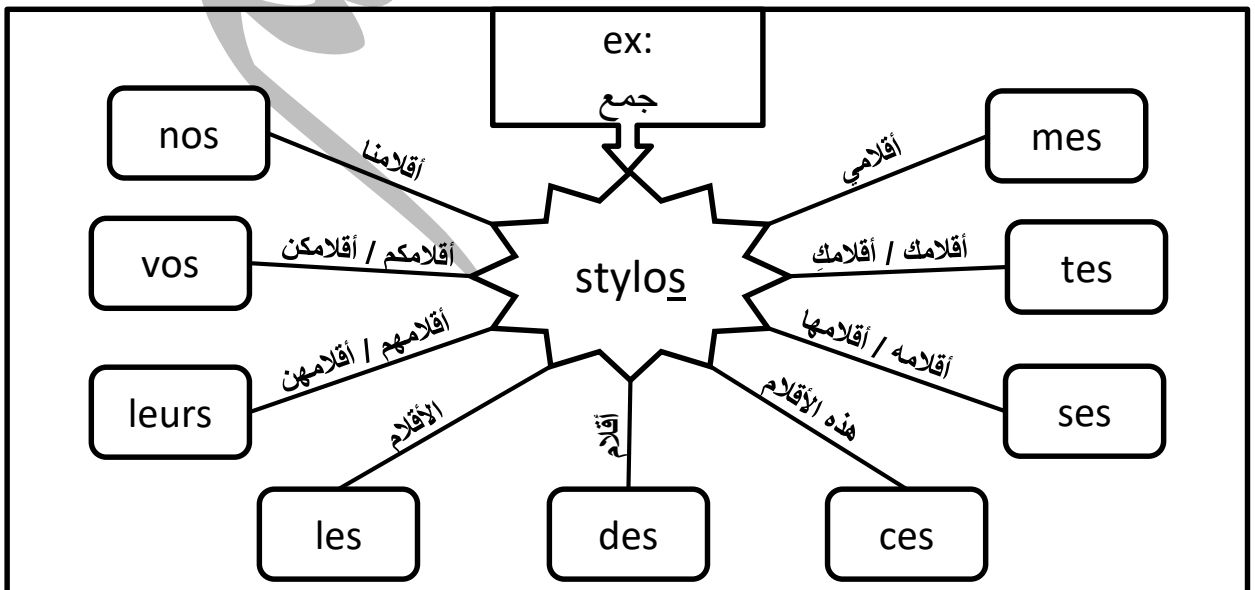
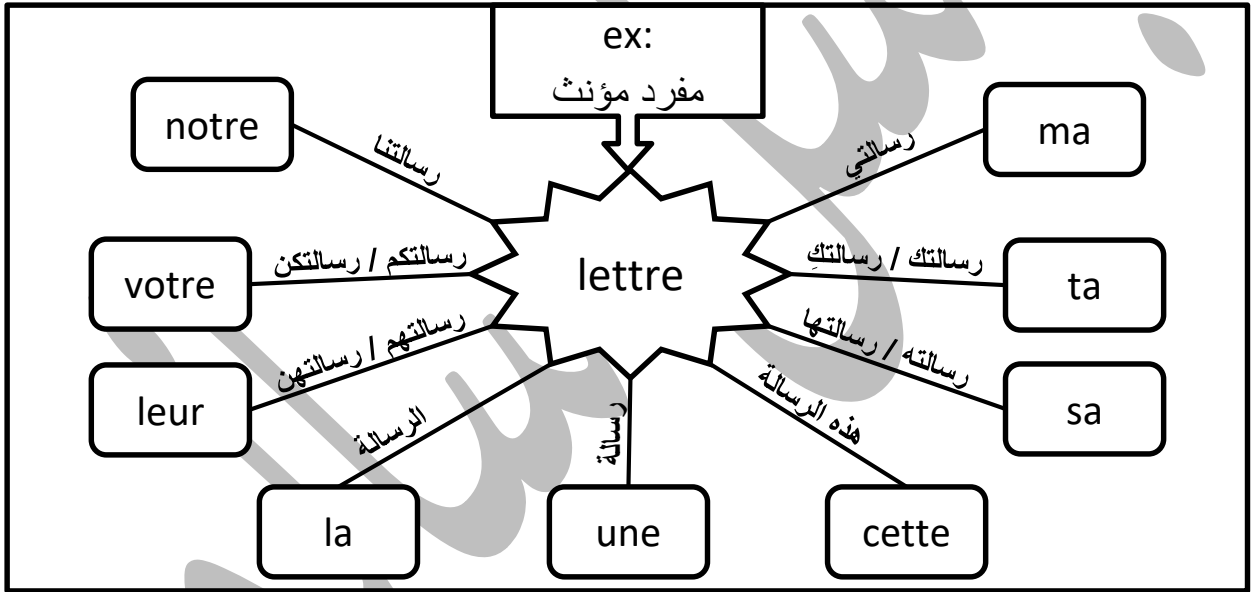
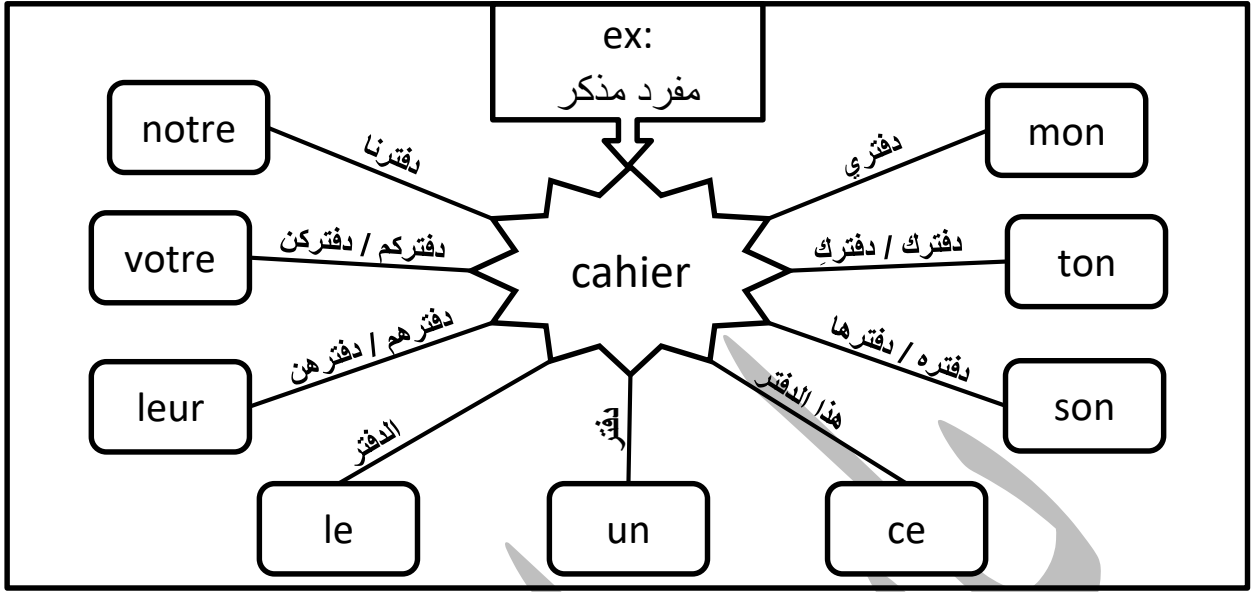
مع الكلمات التي تبدأ بحرف صوتي

٢ cet تصبح ce

مع الكلمة المذكر التي تبدأ بحرف صوتي

٣ mon – ton – son تصبح ma – ta – sa

مع الكلمات المؤنثة التي تبدأ بحرف صوتي

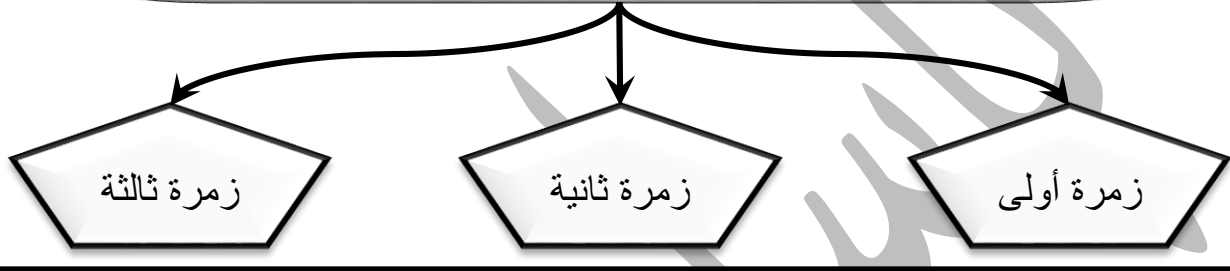


Le verbe

الفعل

الجزء الثاني في الجملة الفرنسية هو الفعل، والفعل هو نواة الجملة الفرنسية

ينقسم الفعل في الجملة الفرنسية إلى:



Le verbe

1^{er}

Groupe: en «er»

ex:

parler / aimer / chanter2^{ème}

Groupe: en «ir»

ex:

finir / choisir / bâtir3^{ème}

Groupe: en «re - oir - ir»

ex:

lire / pouvoir / partir

ولتصريف الفعل لدينا عدة أزمنة:

<p>الزمن</p> <p>Le temps</p>	1	Indicatif présent	المضارع المرفوع
	2	L'imparfait	الماضي الناقص
	3	Le futur simple	المستقبل البسيط
	4	Le subjonctif présent	المضارع المنصوب
	5	Le conditionnel présent	الحاضر الشرطي
	6	Le passé composé	الماضي المركب
	7	Le plus-que-parfait	الماضي التام
	8	Le futur antérieur	المستقبل السابق
	9	Le conditionnel passé	الماضي الشرطي
	10	Le passé simple	الماضي البسيط
	11	Le passé antérieur	الماضي السابق



طلابنا الأعزاء كما نلاحظ أن للفعل أزمنة عدة وصيغ عدة وشرحها يطول عليك،
لذلك سنختصر عليك الطريق بالأسلوب التالي:

ex:

chanter

الزمرة الأولى ((er)) وطرق تصريفها:

أولاً:

Ex: chanter

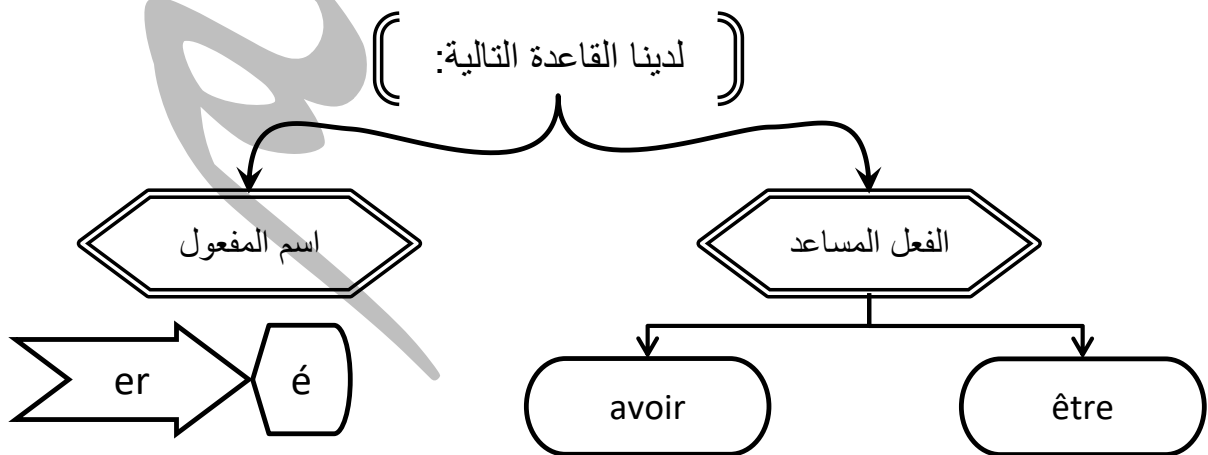
Pronoms	Présent	Imparfait	Futur.simple	Subjonctif présent Subjonctif. p	Conditionnel présent C.prés	Passé.simple
Je	chante	chantais	chanterai	chante	chanterais	chantai
Tu	chantes	chantais	chanteras	chantes	chanterais	chantas
Il / Elle	chante	chantait	chantera	chante	chanterait	chanta
Nous	chantons	chantions	chanterons	chantions	chanterions	chantâmes
Vous	chantez	chantiez	chanterez	chantiez	chanteriez	chantâtes
Ils / Elles	chantent	chantaient	chanteront	chantent	chanteraient	chantèrent

لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن المضارع نقوم بحذف النهاية (er) واستبدالها بنهايات المضارع	لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن الماضي الناقص نقوم بحذف النهاية (er) واستبدالها بنهايات الماضي الناقص	لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن المستقبل يبقى الفعل كما هو ونضيف عليه نهايات المستقبل البيسط	لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن المضارع المنصوب نقوم بحذف النهاية (er) واستبدالها بنهايات المضارع المنصوب	لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن الحاضر الشرطي يبقى الفعل كما هو ونضيف عليه نهايات الماضي الناقص	لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن الماضي البيسط نقوم بحذف النهاية (er) واستبدالها بنهايات الماضي البيسط
--	---	--	---	---	---

Ex: chanter

Pronoms	Passé.composé	Plus-que-parfait	Futur.anterieur	Conditionnel.passé	Passé.anterieur
J'	ai chanté	avais chanté	aurai chanté	aurais chanté	eus chanté
Tu	as chanté	avais chanté	auras chanté	aurais chanté	eus chanté
Il / Elle	a chanté	avait chanté	aura chanté	aurait chanté	eut chanté
Nous	avons chanté	avions chanté	aurons chanté	aurions chanté	eûmes chanté
Vous	avez chanté	aviez chanté	aurez chanté	auriez chanté	eûtes chanté
Ils / Elles	ont chanté	avaient chanté	auront chanté	auraient chanté	eurent chanté

كما نلاحظ لتصريف أفعال الزمرة الأولى في زمن مركب:



Passé composé

être ou avoir
au présent

Participe passé

اسم المفعول	+	فعل الكون أو الملك بالحاضر	=	الماضي المركب	1
اسم المفعول	+	فعل الكون أو الملك بالماضي الناقص	=	الماضي التام	2
اسم المفعول	+	فعل الكون أو الملك بالمستقبل البسيط	=	المستقبل السابق	3
اسم المفعول	+	فعل الكون أو الملك بالحاضر الشرطي	=	الماضي الشرطي	4
اسم المفعول	+	فعل الكون أو الملك بالماضي البسيط	=	الماضي السابق	5

ملاحظة:

نلاحظ بالأعلى أن فعل غنى chanter أخذ الفعل المساعد avoir.

ولكن لدينا أفعال تأخذ الفعل المساعد être وهي قليلة

بالمقارنة مع الأفعال التي تأخذ الفعل المساعد avoir

وهي:

أفعال الحركة

الأفعال الضميرية

كل فعل يكون مسبقاً بـ « se » مثل « se lever » وتصريفه بالمضارع:
 Je **me** lève - Tu **te** lèves - Il **se** lève - Elle **se** lève
 Nous **nous** levons - Vous **vous** levez - Ils **se** lèvent
 Elles **se** lèvent

١- الأفعال الضميرية:

٢- أفعال الحركة:

Naître ولد	≠	Mourir مات	Aller ذهب	≠	Venir أتى
Rester بقي	≠	Partir انطلق	Sortir خرج	≠	Entrer دخل
Descendre نزل	≠	Monter صعد	Arriver وصل	≠	Passer مضى
Devenir أصبح		Retourner عاد	=	Rentrer رجع - عاد	Tomber سقط

كافة الأفعال التي تنتهي بـ (er) تصرف بنفس الطريقة ما عدا فعل (aller) «aller»
 يعتبر فعلاً شاذاً.

وسنورد تصريفه لاحقاً مع الأفعال الشاذة.

ملاحظة:

L'accord

المطابقة

المطابقة نوعان

المطابقة مع المفعول به المباشر

المطابقة مع الفاعل

نجري عملية المطابقة للفاعل مع الأفعال التي تأخذ الفعل المساعد (être) وتطبق على اسم المفعول.

المطابقة مع الفاعل:

1

لا نضيف شيء لاسم المفعول

إذا كان الفاعل مذكر

A

نضيف لاسم المفعول (e)

إذا كان الفاعل مؤنث

B

نضيف لاسم المفعول (s)

إذا كان الفاعل جمع مذكر

C

نضيف لاسم المفعول (es)

إذا كان الفاعل جمع مؤنث

D

ex: rester au passé composé

فعل (بقي) بالزمن الماضي المركب

Je suis resté

Tu es resté

Il est resté

Elle est restée

Nous sommes restés

Vous êtes restés

Ils sont restés

Elles sont restées

نجري عملية المطابقة مع المفعول به المباشر عندما يكون معوضاً بضمير، وهنا الفعل المساعد هو (avoir)

المطابقة مع المفعول به المباشر:

2

ex1:

Elle a mangé une pomme

(مفعول به مباشر مؤنث) C.O.D

لم نجري مطابقة لأن الفعل المساعد هو (avoir)

أضفنا (e) لأنه المفعول به المباشر مؤنث

الجملة بعد تعويض المفعول به المباشر بضمير

Elle l'a mangée

C.O.D

أجرينا عملية المطابقة لأن المفعول به المباشر عوض بضمير قبل الفعل

ex2:

ils ont lu ces journaux le matin

(مفعول به مباشر جمع مذکر) C.O.D

لم نجري مطابقة لأن الفعل المساعد هو (avoir)

أضفنا (s) لأنه المفعول به المباشر جمع مذکر

الجملة بعد تعويض المفعول به المباشر بضمير

ils les ont lus s le matin

C.O.D

أجرينا عملية المطابقة لأن المفعول به المباشر عوض بضمير قبل الفعل

أي يمكن القول: عندما يكون المفعول به المباشر معوضاً بضمير

قبل الفعل نجري على اسم المفعول عملية المطابقة

ثانياً:

الزمرة الثانية النظامية ((ir)) وطرق تصريفها:

وهذه أكثر أفعال الزمرة الثانية استخداماً وتصرف كلها بنفس الطريقة:

ex:

finir

أنهى

choisir

اختار

réussir

نجح

bâtir

بنى / شيد

réfléchir

فكر

agir

تصرف

applaudir

صفق

Ex: finir

Pronoms	Ex: finir					
	Présent	Imparfait	Futur.simple	Subjonctif présent Subjonctif. p	Conditionnel présent C.prés	Passé.simple
Je	finis	finissais	finirai	finisse	finirais	finis
Tu	finis	finissais	finiras	finisses	finirais	finis
Il / Elle	finit	finissait	finira	finisse	finirait	finit
Nous	finissons	finissions	finirons	finissions	finirions	finîmes
Vous	finissez	finissiez	finirez	finissiez	finiriez	finîtes
Ils / Elles	finissent	finissaient	finiront	finissent	finiraient	finirent
Remplir	لتصريف أفعال	تأخذ الفعل مع		تأخذ تصريف الفعل		لتصريف أفعال
Ralentr	الزمرة الثانية	الضمير نحن		مع الضمير <u>ils</u>		الزمرة الثانية
Accomplir	بالمضارع نقوم	<u>nous</u> بالزمن	الفعل كما هو	ونحذف منه <u>ent</u>	الفعل كما هو مع	بالماضي البسيط
Réunir	بحدف النهاية (ir)	المضارع نحذف	ونضيف عليه	ونضيف نهايات	إضافة نهايات	نقوم بحدف النهاية
Avertir	وإضافة نهايات	<u>ons</u> منه ونضيف	نهايات المستقبل	المضارع	الماضي الناقص	(ir) ونضيف
Assortir	المضارع للزمرة	عليه نهايات	البسيط	المنصوب		نهايات الماضي
Agrandir	الثانية	الماضي الناقص				البسيط للزمرة
						الثانية

Ex: finir

Pronoms	Passé.composé	Plus-que-parfait	Futur.antérieur	Conditionnel.passé	Passé.antérieur
J'	ai fini	avais fini	aurai fini	aurais fini	eus fini
Tu	as fini	avais fini	auras fini	aurais fini	eus fini
Il / Elle	a fini	avait fini	aura fini	aurait fini	eut fini
Nous	avons fini	avions fini	aurons fini	aurions fini	eûmes fini
Vous	avez fini	aviez fini	aurez fini	auriez fini	eûtes fini
Ils / Elles	ont fini	avaient fini	auront fini	auraient fini	eurent fini

ملاحظة:

لتصريف أفعال الزمرة الثانية في أي زمن مركب نتبع نفس أسلوب الزمرة الأولى الذي سبق ذكره

ولكن مع الانتباه إلى تغيير اسم المفعول فقط أي

ir

i

ex:

finir

(fini)

الزمرة الثالثة: زمرة الأفعال الشاذة والتي تنتهي بـ «(re)» - «(oir)» - «(ir)» .
ولكل منها طريقة تصريف مختلفة عن الأخرى

ثالثاً:

وإليك عزيزي الطالب بعض التصنيفات التي تسهل عليك حفظها.

1

Les verbes en **dre**

ex:

vendre

باع

descendre

نزل

attendre

انتظر

معظم الأفعال التي تنتهي بهذه النهاية تصرف بنفس الطريقة، ولكن عدا فعل **prendre** (أخذ) ومشتقاته وإليك طرق تصريفها ببعض الأزمنة

Ex: **vendre**

Pronoms

Présent

Imparfait

Futur.simple

Subjonctif. p

Passé.composé

Je

vends

vendais

vendrai

vende

ai vendu

Tu

vends

vendais

vendras

vendes

as vendu

Il / Elle

vend

vendait

vendra

vende

a vendu

Nous

vendons

vendions

vendrons

vendions

avons vendu

Vous

vendez

vendiez

vendrez

vendiez

avez vendu

Ils / Elles

vendent

vendaient

vendront

vendent

ont vendu

2

Les verbes qui ont deux bases

الأفعال التي لديها جذرين

ex:

partir انطلق	(par - part)	lire قرأ	(li - lis)
sortir خرج	(sor - sort)	écrire كتب	(écri - écriv)
dormir نام	(dor - dorm)	suivre تبع	(sui - suiv)
mentir كذب	(men - ment)	sentir شعر	(sen - sent)
savoir عرف	(sai - sav)	vivre عاش	(vi - viv)

ملاحظة:

كما نرى عزيزي الطالب أن لكل فعل منها جذرين

الأول يأخذ الضمائر (elle - il - tu - je) والثاني يأخذ الضمائر (elles - ils - vous - nous) في الزمن المضارع وتأخذ النهايات التالية: s , s , t , ons , ez , ent

تنبيه

نذكر طلابنا دائماً بأن الزمن المضارع هو تقريباً الأساس

ومنه يمكن أن نتوصل إلى باقي الأزمنة كما سنلاحظ:

Pronoms	Ex: sortir				
	Présent	Imparfait	Futur.simple	Subjonctif. p	Passé.composé
Je	sors	sortais	sortirai	sorte	suis sorti
Tu	sors	sortais	sortiras	sortes	es sorti
Il / Elle	sort	sortait	sortira	sorte	est sorti(e)
Nous	sortons	sortions	sortirons	sortions	sommes sortis
Vous	sortez	sortiez	sortirez	sortiez	êtes sortis
Ils / Elles	sortent	sortaient	sortiront	sortent	sont sortis(es)

3

Les verbes qui ont trois bases

الأفعال التي لديها ثلاث جذور

ex1:	vouloir	veu ↓ (x-x-t)	voul ↓ (ons-ez)	veul ↓ (ent)
ex2:	pouvoir	peu ↓ (x-x-t)	pouv ↓ (ons-ez)	peuv ↓ (ent)
ex3:	venir	vien ↓ (s-s-t)	ven ↓ (ons-ez)	vienn ↓ (ent)
ex4:	prendre	prend ↓ (s-s-?)	pren ↓ (ons-ez)	prenn ↓ (ent)

تنبيه:

لا ننسى أن هذه الجذور تستخدم للزمن المضارع وهو تقريباً الأساس لباقي الأزمنة. ولكل منها نهايات تختلف عن الباقي كما لاحظنا

Verbe		présent	imparfait	Futur simple	Conditionnel présent	Subjonctif présent	Passé composé
Avoir المالك	Je	ai	<u>avais</u>	<u>aurai</u>	<u>aurais</u>	aie	ai eu
	Tu	as	<u>avais</u>	<u>auras</u>	<u>aurais</u>	aies	as eu
	il/elle	a	<u>avait</u>	<u>aura</u>	<u>aurait</u>	ait	a eu
	Nous	avons	<u>avions</u>	<u>aurons</u>	<u>aurions</u>	ayons	avons eu
	Vous	avez	<u>aviez</u>	<u>aurez</u>	<u>auriez</u>	ayez	avez eu
	ils/elles	ont	<u>avaient</u>	<u>auront</u>	<u>auraient</u>	aient	ont eu
Être الكون	Je	suis	<u>étais</u>	<u>serai</u>	<u>serais</u>	sois	ai été
	Tu	es	<u>étais</u>	<u>seras</u>	<u>serais</u>	sois	as été
	il/elle	est	<u>était</u>	<u>sera</u>	<u>serait</u>	soit	a été
	Nous	sommes	<u>étions</u>	<u>serons</u>	<u>serions</u>	soyons	avons été
	Vous	êtes	<u>étiez</u>	<u>serez</u>	<u>seriez</u>	soyez	avez été
	ils/elles	sont	<u>étaient</u>	<u>seront</u>	<u>seraient</u>	soient	ont été
Aller ذهب	Je	vais	<u>allais</u>	<u>irai</u>	<u>irais</u>	<u>aille</u>	suis allé
	Tu	vas	<u>allais</u>	<u>iras</u>	<u>irais</u>	<u>ailles</u>	es allé
	il/elle	va	<u>allait</u>	<u>ira</u>	<u>irait</u>	<u>aille</u>	est allé(e)
	Nous	allons	<u>allions</u>	<u>irons</u>	<u>irions</u>	<u>allions</u>	sommes allés
	Vous	allez	<u>alliez</u>	<u>irez</u>	<u>iriez</u>	<u>alliez</u>	êtes allés
	ils/elles	vont	<u>allaient</u>	<u>iront</u>	<u>iraient</u>	<u>aient</u>	sont allés(es)
Faire قام بـ	Je	fais	<u>faisais</u>	<u>ferai</u>	<u>ferais</u>	<u>fasse</u>	ai fait
	Tu	fais	<u>faisais</u>	<u>feras</u>	<u>ferais</u>	<u>fasses</u>	as fait
	il/elle	fait	<u>faisait</u>	<u>fera</u>	<u>ferait</u>	<u>fasse</u>	a fait
	Nous	faisons	<u>faisions</u>	<u>ferons</u>	<u>ferions</u>	<u>fassions</u>	avons fait
	Vous	faîtes	<u>faisiez</u>	<u>ferez</u>	<u>feriez</u>	<u>fassiez</u>	avez fait
	ils/elles	font	<u>faisaient</u>	<u>feront</u>	<u>feraient</u>	<u>fassent</u>	ont fait

Verbe		présent	imparfait	Futur simple	Conditionnel présent	Subjonctif présent	Passé composé
Dire قال	Je	dis	<u>disais</u>	<u>dirai</u>	<u>dirais</u>	<u>dise</u>	<u>ai dit</u>
	Tu	dis	<u>disais</u>	<u>diras</u>	<u>dirais</u>	<u>dises</u>	<u>as dit</u>
	il/elle	dit	<u>disait</u>	<u>dira</u>	<u>dirait</u>	<u>dise</u>	<u>a dit</u>
	Nous	disons	<u>disions</u>	<u>dirons</u>	<u>dirions</u>	<u>disions</u>	<u>avons dit</u>
	Vous	dites	<u>disiez</u>	<u>direz</u>	<u>diriez</u>	<u>disiez</u>	<u>avez dit</u>
	ils/elles	disent	<u>disaient</u>	<u>diront</u>	<u>diraient</u>	<u>disent</u>	<u>ont dit</u>
Lire قرأ	Je	lis	<u>lisais</u>	<u>lirai</u>	<u>lirais</u>	<u>lise</u>	<u>ai lu</u>
	Tu	lis	<u>lisais</u>	<u>liras</u>	<u>lirais</u>	<u>lises</u>	<u>as lu</u>
	il/elle	lit	<u>lisait</u>	<u>lira</u>	<u>lirait</u>	<u>lise</u>	<u>a lu</u>
	Nous	lisons	<u>lisions</u>	<u>lirons</u>	<u>lirions</u>	<u>lisions</u>	<u>avons lu</u>
	Vous	lisez	<u>lisiez</u>	<u>lirez</u>	<u>liriez</u>	<u>lisiez</u>	<u>avez lu</u>
	ils/elles	lisent	<u>lisaient</u>	<u>liront</u>	<u>liraient</u>	<u>lisent</u>	<u>ont lu</u>
Pouvoir استطاع	Je	peux	<u>pouvais</u>	<u>pourrai</u>	<u>pourrais</u>	<u>puisse</u>	<u>ai pu</u>
	Tu	peux	<u>pouvais</u>	<u>pourras</u>	<u>pourrais</u>	<u>puisses</u>	<u>as pu</u>
	il/elle	peut	<u>pouvait</u>	<u>pourra</u>	<u>pourrait</u>	<u>puisse</u>	<u>a pu</u>
	Nous	pouvons	<u>pouvions</u>	<u>pourrons</u>	<u>pourrions</u>	<u>puissions</u>	<u>avons pu</u>
	Vous	pouvez	<u>pouviez</u>	<u>pourrez</u>	<u>pourriez</u>	<u>puissiez</u>	<u>avez pu</u>
	ils/elles	peuvent	<u>pouvaient</u>	<u>pourront</u>	<u>pourraient</u>	<u>puissent</u>	<u>ont pu</u>
Vouloir أراد	Je	veux	<u>voulais</u>	<u>voudrai</u>	<u>voudrais</u>	<u>veuille</u>	<u>ai voulu</u>
	Tu	veux	<u>voulais</u>	<u>voudras</u>	<u>voudrais</u>	<u>veuilles</u>	<u>as voulu</u>
	il/elle	veut	<u>voulait</u>	<u>voudra</u>	<u>voudrait</u>	<u>veuille</u>	<u>a voulu</u>
	Nous	voulons	<u>voulions</u>	<u>voudrions</u>	<u>voudrions</u>	<u>voulions</u>	<u>avons voulu</u>
	Vous	voulez	<u>vouliez</u>	<u>voudrez</u>	<u>voudriez</u>	<u>vouliez</u>	<u>avez voulu</u>
	ils/elles	veulent	<u>voulaient</u>	<u>voudront</u>	<u>voudraient</u>	<u>veussent</u>	<u>ont voulu</u>

Verbe		présent	imparfait	Futur simple	Conditionnel présent	Subjonctif présent	Passé composé
Voir رأى	Je	vois	<u>voyais</u>	<u>verrai</u>	<u>verrais</u>	<u>voie</u>	ai vu
	Tu	vois	<u>voyais</u>	<u>verras</u>	<u>verrais</u>	<u>voies</u>	as vu
	il/elle	voit	<u>voyait</u>	<u>verra</u>	<u>verrait</u>	<u>voie</u>	a vu
	Nous	voyons	<u>voyions</u>	<u>verrons</u>	<u>verrions</u>	<u>voyions</u>	avons vu
	Vous	voyez	<u>voyiez</u>	<u>verrez</u>	<u>verriez</u>	<u>voyiez</u>	avez vu
	ils/elles	voient	<u>voyaient</u>	<u>verront</u>	<u>verraient</u>	<u>voient</u>	ont vu
Savoir عرف	Je	sais	<u>savais</u>	<u>saurai</u>	<u>saurais</u>	<u>sache</u>	ai su
	Tu	sais	<u>savais</u>	<u>sauras</u>	<u>saurais</u>	<u>saches</u>	as su
	il/elle	sait	<u>savait</u>	<u>saura</u>	<u>saurait</u>	<u>sache</u>	a su
	Nous	savons	<u>savions</u>	<u>saurons</u>	<u>saurions</u>	<u>sachions</u>	avons su
	Vous	savez	<u>saviez</u>	<u>saurez</u>	<u>sauriez</u>	<u>sachiez</u>	avez su
	ils/elles	savent	<u>savaient</u>	<u>sauront</u>	<u>sauraient</u>	<u>sachent</u>	ont su
Prendre أخذ	Je	prends	<u>prenais</u>	<u>prendrai</u>	<u>prendrais</u>	<u>prenne</u>	ai pris
	Tu	prends	<u>prenais</u>	<u>prendras</u>	<u>prendrais</u>	<u>prennes</u>	as pris
	il/elle	prend	<u>prenait</u>	<u>prendra</u>	<u>prendrait</u>	<u>prenne</u>	a pris
	Nous	prenons	<u>prenions</u>	<u>prendrons</u>	<u>prendrions</u>	<u>prenions</u>	avons pris
	Vous	prenez	<u>preniez</u>	<u>prendrez</u>	<u>prendriez</u>	<u>preniez</u>	avez pris
	ils/elles	prennent	<u>prenaient</u>	<u>prendront</u>	<u>prendraient</u>	<u>prennent</u>	ont pris
Venir أتى	Je	viens	<u>venais</u>	<u>viendrai</u>	<u>viendrais</u>	<u>viene</u>	suis venu
	Tu	viens	<u>venais</u>	<u>viendras</u>	<u>viendrais</u>	<u>viennes</u>	es venu
	il/elle	vient	<u>venait</u>	<u>viendra</u>	<u>viendrait</u>	<u>viene</u>	est venu(e)
	Nous	venons	<u>venions</u>	<u>viendrons</u>	<u>viendrions</u>	<u>venions</u>	sommes venus
	Vous	venez	<u>veniez</u>	<u>viendrez</u>	<u>viendriez</u>	<u>veniez</u>	êtes venus
	ils/elles	viennent	<u>venaient</u>	<u>viendront</u>	<u>viendraient</u>	<u>viennent</u>	sont venus(es)

يجب التركيز دائماً على الزمن المضارع للفعل وعلى جذر المستقبل وعلى اسم المفعول له. فعند إمامك بهذه الثلاثة يمكنك تصريف الفعل بأي زمن كان تقريباً.

ملاحظة:

وإليك الجدول التالي:

Verbe	participe.passé	radical de futur	
الترجمة	الفعل	اسم المفعول	
جذر المستقبل			
غنى	chanter	chanté	chanter
ذهب	aller	allé	ir
أرسل	envoyer	envoyé	enverr
أنهى	finir	fini	finir
أمسك	tenir	tenu	tiendr
أتى	venir	venu	viendr
حصل/اكتسب	acquérir	acquis	acquerr
غطى	couvrir	couvert	couvrir
فتح	ouvrir	ouvert	ouvrir
كفى	courir	couru	courr
مات	mourir	mort	mourr
تألم/عانى	souffrir	souffert	souffrir
باع	vendre	vendu	vendr

Verbe	participe.passé	radical de futur
الترجمة	الفعل	اسم المفعول
الترجمة	الفعل	اسم المفعول
أخذ	prendre	pris
قرأ	lire	lu
قال	dire	dit
كتب	écrire	écrit
عاش	vivre	vécu
اعتقد	croire	cru
شرب	boire	bu
سجل	inscrire	inscrit
ضحك	rire	ri
تبع	suivre	suivi
عرف	connaître	connu
وضع	mettre	mis
قام بـ	faire	fait
ظهر/ بدا	paraître	paru
استطاع	pouvoir	pu
أراد	vouloir	voulu
رأى	voir	vu
عرف	savoir	su
تلقى	recevoir	reçu
توجب	devoir	dû

Le complément

المكمل

المكمل (المتمم) وهو الجزء الثالث من الجملة الفرنسية البسيطة، ويمكن أن يكون المكمل إما اسماً (مذكر- مؤنث- جمع) أو صفة أو حتى ظرف

مدخل:

ex:

Il écrit une lettre.
فاعل فعل مكمل (اسم مؤنث)

Il écrit bien.
فاعل فعل مكمل (ظرف)

هو يكتب رسالة

هو يكتب جيداً

مفعول به مباشر

مفعول به غير مباشر

ملاحظة: عندما يكون المكمل اسماً فإنه يكون إما:

1- Le complément d'objet direct (C.O.D)

المفعول به المباشر

C.O.D = le (مذكر) – la (مؤنث) – les (جمع)

Tu regardes **la tête**

م به مباشر (مؤنث) يعوض بـ (la)

Tu **la** regardes.

م به مباشر

J'aime **la lecture**

م به مباشر (مؤنث) يعوض بـ (la)

Je **l'**aime.

م به مباشر (وضعنا 'l' بدلاً من 'la' لأن الفعل بدأ بحرف صوتي)

Le prof explique **ces leçons**

م به مباشر (جمع) يعوض بـ (les)

Le prof **les** explique.

م به مباشر

Le père raconte **un roman**

م به مباشر (مذكر) يعوض بـ (le)

Le père **le** raconte.

م به مباشر

2- Le complément d'objet indirect (C.O.I) المفعول به غير المباشر

1 **à** + اسم شخص = **lui – leur**
مفرد جمع

ex1 Il pense à son frère (م به غير مباشر مفرد) → Il **lui** pense. C.O.I

ex2 Il pense à ses frères (م به غير مباشر جمع) → Il **leur** pense. C.O.I

2 **à** + اسم شيء أو مكان = **y**

ex1 J'habite à Damas → J'**y** habite. C.O.I

ex2 Je suis dans la classe → J'**y** suis. C.O.I

3 **de** + اسم شيء أو مكان = **en**

ex Il parle de son travail → Il **en** parle. C.O.I

ملاحظة: المفعول به الغير مباشر يكون مسبقاً بحرف جر دائماً (à – de – dans)

قاعدة الدرس الأول

Les pronoms relatifs

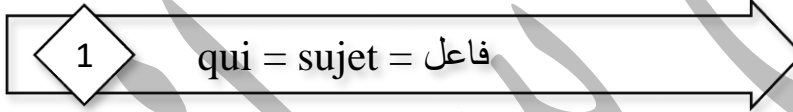
ضمائر الوصل



Les pronoms relatifs simples

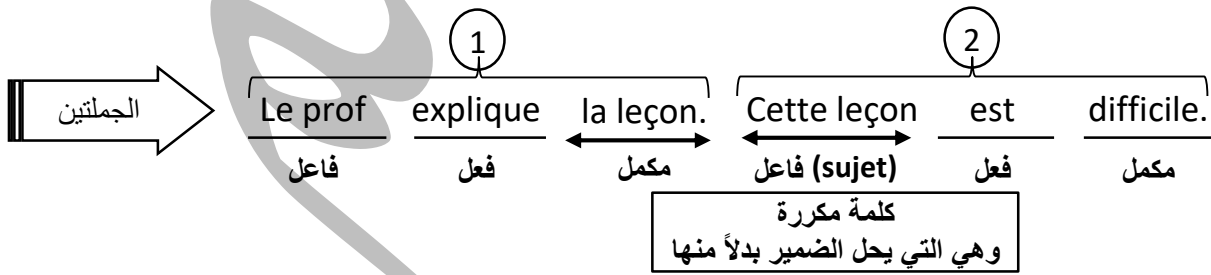


ملاحظة: كافة ضمائر الوصل تحل مكان الكلمة المكررة في الجملة الثانية

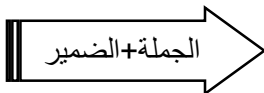


ملاحظة: إن ضمير الوصل qui يحل مكان الفاعل المكرر في الجملة الفرنسية الثانية

مثال على ذلك



الأستاذ يشرح الدرس. هذا الدرس هو صعب.



Le prof explique la leçon qui est difficile.

الضمير الذي حل مكان الكلمة المكررة

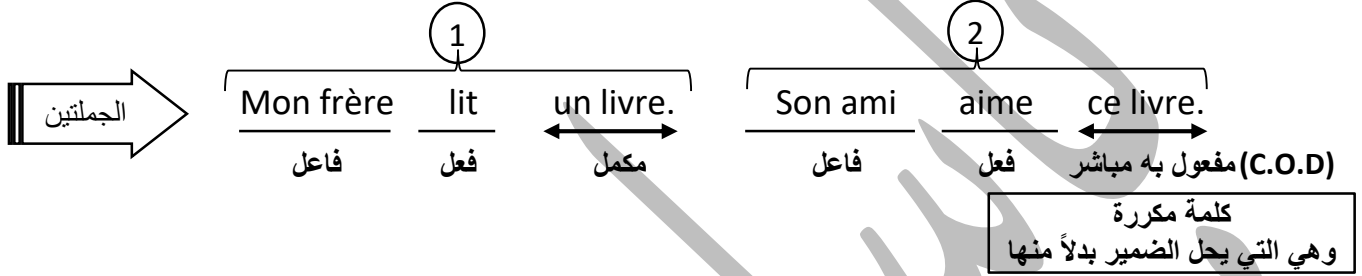
الأستاذ يشرح الدرس الذي هو صعب.

2

que = C.O.D = مفعول به مباشر

ملاحظة: إن ضمير الوصل que يحل مكان المفعول به المباشر المكرر في الجملة الفرنسية الثانية

مثال على ذلك



ملاحظة: مفعول به مباشر يأتي بعد الفعل ولا يوجد بينهما حرف جر

أخي يقرأ كتاباً. صديقه يحب هذا الكتاب.

الجملة+الضمير

Mon frère lit un livre que son ami aime.

الضمير الذي حل مكان الكلمة المكررة

أخي يقرأ كتاباً الذي صديقه يحبه.

ملاحظة: في حال كان الفاعل في الجملة الثانية يبدأ بحرف صوتي نقوم بحذف ((e)) من ((que)) فتصبح ((qu'))

ex:

1
Mon frère lit le journal. 2
Il aime ce journal.

مفعول به مباشر

Mon frère lit le journal qu'il aime.

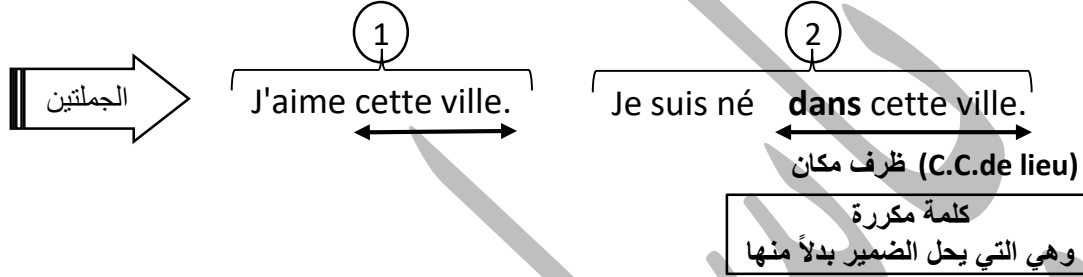
ضمير الوصل

3

où = C.C.de lieu = ظرف مكان

ملاحظة: إن ضمير الوصل où يحل مكان الظرف (المكان على الأغلب) المكرر في الجملة الفرنسية الثانية

مثال على ذلك



أنا أحب هذه المدينة. أنا ولدت في هذه المدينة.



أنا أحب هذه المدينة حيث ولدت فيها.

ملاحظة: عندما نرى أمام الكلمة المكررة حرف الجر (dans) فإنه يدل على المكان على الأغلب

4

dont

1- C. de verbe (C.O.I)

2- C. du nom

3- C. d'adjectif

ملاحظة ١: إن ضمير الوصل dont يحل مكان مكمل الفعل ((مفعول به غير مباشر)) مسبق بـ ((de)) في الجملة الثانية

ex: 1 Mon ami lit le livre. 2 Il m'a parlé de ce livre. يدل على dont دائماً

صديقي يقرأ الكتاب. هو كلمني عن هذا الكتاب. (C.O.I) مفعول به غير مباشر

الجملة+الضمير Mon ami lit le livre dont il m'a parlé.

صديقي يقرأ الكتاب الذي كلمني عنه.

ملاحظة ٢: إن ضمير الوصل dont يحل مكان مكمل الاسم أو الصفة في الجملة الثانية

ex: 1 Il lit ce livre. 2 Les idées de ce livre sont faciles. (C.du nom)

هو يقرأ هذا الكتاب. أفكار هذا الكتاب هي سهلة.

الجملة+الضمير Il lit ce livre dont les idées sont faciles.

هو يقرأ هذا الكتاب الذي أفكاره سهلة.

Exercice: Réunissez les deux phrases avec le pronom relatif convenable.

1- J'ai **un cousin**. Il habite en France.

ملاحظة : أحيانا لا يكون لدينا كلمة مكررة بل ضمير بدل هذه الكلمة

2- **L'homme** est le père de Sophie. Tu le vois.

3- J'ai visité **mon amie** de classe. Elle est malade.

4- Je lis **un livre**. Le livre est intéressant.

5- J'ai lu **le roman**. Tu m'as acheté ce roman.

6- **Le village** est situé au bord de la mer. Je vais dans le village.

ملاحظة: طلابي الأعزاء في حال أتى سؤال ضمائر الوصل على شكل اختر الإجابة الصحيحة أو أكمل الفراغ بالضمير المناسب اتبع ما يلي:

١ إذا كان بعد الفراغ فعل مصرف ← فالفراغ يحتاج إلى **qui**

٢ إذا كان بعد الفراغ فاعل وفعل تكلم (**parler**) أو تذكر (**se souvenir**) ← فالفراغ يحتاج إلى **dont**

٣ إذا كان أصل الكلمة المكررة المحذوفة تدل على المكان ← نعوض الفراغ بـ **où** وهناك بعض الأفعال التي تدل على المكان: (**passer – placer – situer – habiter – naître**)

٤ إذا كان بعد الفراغ فعل وفاعل ← فالفراغ يحتاج إلى **que**

ولكن بشرط ألا يوجد فعل ورد من الحالة ٢ أو ٣

Exercice: Complétez avec le pronom relatif simple convenable.

- 1- La lessive **se trouve** dans le jardin est propre.
- 2- La poubelle **j'ai achetée** est en osier.
- 3- L'étagère je range mes livres est **placée** derrière la porte.
- 4- La table **est** devant toi est ancienne.
- 5- Vous vivez dans un appartement **est** ensoleillé.
- 6- L'île nous avons **passé** nos vacances est superbe.
- 7- La maison je te **parle** est vraiment chère.
- 8- C'est la personne **m'a aidé**.



Les pronoms relatifs composés

lequel

مفرد مذكر

laquelle

مفرد مؤنث

lesquels

جمع مذكر

lesquelles

جمع مؤنث

ملاحظة: ضمائر الوصل المركبة تحل محل الاسم المكرر في الجملة الثانية ونختار الضمير المناسب حسب طبيعة الكلمة (مؤنث - مذكر - جمع مؤنث - جمع مذكر)

ex: ① Il écrit une lettre. ② Il s'est intéressé à cette lettre.

← اسم مؤنث + à

لتصبح الجملة

à laquelle

Il écrit une lettre à laquelle il s'est intéressée

ملاحظة: ضمائر الوصل المركبة لا تأتي إلا مع حرف جر

à	+	lequel	→	auquel
à	+	laquelle	→	à laquelle
à	+	lesquels	→	auxquels
à	+	lesquelles	→	auxquelles

تذكرة:

أحرف الجر

de
à
dans
avec
sur
pour

ملاحظة:

طلابي الأعزاء: يأتي السؤال بالنسبة لضمائر الوصل المركبة على شكل اختر الإجابة الصحيحة

- وحتى نختار الإجابة بالشكل الصحيح

نأخذ طبيعة الكلمة التي قبل الاحتمالات أو قبل الفراغ بعين الاعتبار:

هل هي: مذكر – مؤنث – جمع مذكر – جمع مؤنث

وبناءً على ذلك نختار الجواب الصحيح

Exercice: Entourez le pronom relatif composé qui convient.

- 1- C'est une fête (**à laquelle** – **auquel**) je serai présent.
- 2- Ces acticités (**auxquelles** – **à laquelle**) vous participez semblent intéressantes.
- 3- Le projet sur (**lequel** – **lesquels**) elle travaille est extraordinaire.
- 4- Les personnes avec (**lesquels** – **lesquelles**) je travaille sont sincères.
- 5- Le livre (**auquel** – **à laquelle**) je pense est une œuvre poétique.
- 6- La maison (**dans laquelle** – **dans lesquels**) tu as vécu a une vue panoramique.
- 7- Le film (**pour laquelle** – **pour lequel**) ce cinéaste a pris un oscar est fabuleux.
- 8- C'est l'hôpital en face (**duquel** – **lequel**) j'habite depuis des années.

J'aperçois
le village.

- 1 a- le village est lion.
b- qui est lion.
- 2 a- j'aime ce village.
b- que j'aime.
- 3 a- J'ai passé mon enfance dans ce village.
b- où j'ai passé mon enfance.
- 4 a- je parle toujours de ce village.
b- dont je parle toujours.
- 5 a- je pense à ce village.
b- auquel je pense.
- 6 a- Je marche vers ce village.
b- vers lequel je marche.
- 7 a- je jette un coup d'œil sur ce village.
b- sur lequel je jette un coup d'œil.

قاعدة الدرس الثاني

La forme négative

أسلوب النفي

طلابنا الأحياء من أجل أن ننفي جملة فرنسية يوجد عدة حالات:

1

Ne ——— jamais

تستخدم عند وجود كلمة **toujours** (دائماً) أو
souvent – quelquefois-parfois

ex:

Il pense toujours à son travail.Il **ne** pense **jamais** à son travail.

2

Ne ——— rien

تستخدم عند وجود كلمة **quelque chose**
tout - (شيئاً ما)

ex:

Il mange quelque chose.Il **ne** mange **rien**.

3

Ne ——— plus

تستخدم عند وجود كلمة **encore** (ما زال)

ex:

L'élève écrit encore son devoir.L'élève **n'** écrit **plus** son devoir.

4

Ne ——— personne

تستخدم عند وجود كلمة
tous أو **tout le monde** أو **quelqu'un**

ex:

Feras voit quelqu'un.Feras **ne** voit **personne**.



Ne — Ni, Ni

تستخدم عند وجود العطف أي وجود كلمة
((ou – et))

ex1:

Il mange de la viande et du poisson.

هو يأكل اللحم و السمك.

Il **ne** mange **ni** viande **ni** poisson.

هو لا يأكل لا اللحم ولا السمك.

ex2:

Il achete un cahier et une gomme.

هو يشتري دفترًا و ممحاة.

Il **n'** achete **ni** cahier **ni** gomme.

هو لم يشتري لا دفترًا ولا ممحاة.

ملاحظة: عزيزي الطالب، كما ورد آنفًا:

ف عند ورود أدوات الجزئية (du, de la, de l', des) أو أدوات النكرة (un, une, des)

فإنها تحذف في حال أسلوب النفي Ni - Ni

ex3:

Il lit le livre et le journal.

هو يقرأ الكتاب و المجلة.

Il **ne** lit **ni** le livre **ni** le journal.

هو لم يقرأ لا الكتاب ولا المجلة.

تنبيه: إذاً كما رأينا طلابنا الأعزاء إن أدوات المعرفة لم تحذف



Ne — pas

تستخدم هذه الحالة بالشكل العام عند عدم ورود أي
كلمة من الحالات التي ذكرت سابقاً

ex:

Il peut aller à l'école.

هو يستطيع الذهاب إلى المدرسة.

Il **ne** peut **pas** aller à l'école.

هو لا يستطيع الذهاب إلى المدرسة.

تنبيه: كما لاحظنا أعزائي الطلاب، فإن **ne** أتت قبل الفعل و **pas** أتت بعد الفعل،

ولكن إذا كان الفعل بالمصدر فإن **ne - pas** تأتي قبل الفعل.

ex:

Tu ferais bien de **ne pas** sortir seule le soir.

Ne — que

لدينا أسلوب

تذكرة:

pouvoir – savoir – avoir

وهو يدل على الاستثناء، ويستخدم مع الأفعال التالية:

شروط أن يكون متبوعاً بالفعل المصدرى.

ex:

Il ne sait que dire.

لا يعرف إلا الكلام.

Exercice: Répondez en utilisant la forme négative (attention aux pronoms).

عند الإجابة عن السؤال بأسلوب النفي تجري التغييرات التالية:

tu

je

ننتبه الى تغير أدوات الملكية
 ton -ta - tes → mon - ma - mes
 votre - vos → notre - nos

vous

nous

a) Tu as parlé à ton père?

b) Vous avez passé le bac cet été?

c) Ils ont terminé leur projet?

d) Tu travailles toujours chez Simon?

e) Votre fils boit encore du lait le soir?

f) Ta grand-mère mange de la viande et du poisson?

g) Elle va visiter sa cousine?

h) Est - ce que votre ami essaie encore de voyager à l'étranger ?

نذكر أخيراً بأن أدوات النكرة وأدوات الجزئية بعد النفي تتحول إلى (de)،

ex:

Tu manges des escargots?

أما المعرفة فتبقى كما هي:

Je ne mange pas d'escargots.

Les phrases interrogatives

الجمل الاستفهامية

من أجل تحويل جملة فرنسية إخبارية إلى جملة فرنسية استفهامية
لدينا ثلاثة أساليب:



1

L'intonation montante

النبرة الصوتية الصاعدة.

Tu es un étudiant.

أنت طالب.

Tu es un étudiant?

أأنت طالب؟



2

L'inversion

قلب الفاعل مع الفعل.

Tu es un étudiant.

Es-tu un étudiant?



3

Avec les mots interrogatifs

باستخدام كلمة استفهامية.

A

Interrogation totale:

استفهام

كلي

Est-ce que? هل؟

يمكن الإجابة بـ Oui أو Non

B

Interrogation partielle:

استفهام

جزئي

Quand?

متى؟

Qui?

من؟

Que?

ماذا؟

Combien?

كم؟

Pourquoi?

لماذا؟

Comment?

كيف؟

Où?

أين؟

لا ننسى أن الكلمة الاستفهامية

تأتي في رأس الجملة الفرنسية

ex1:	Tu es un étudiant أنت طالب	Est-ce que tu es un étudiant? هل أنت طالب؟
ex2:	Le prof explique la leçon المدرس يشرح الدرس	Qui explique la leçon? من يشرح الدرس؟ جواب السؤال هو ما تحته خط

أعزائي الطلبة في حال ورود سؤال عن الاستفهام ننظر إلى موقع الكلمة من الجملة.

١- إن كانت الكلمة في محل فاعل (عاقِل) نعوضها ← qui

٢- إن كانت الكلمة تدل على زمان (demain - soir - matin - hier) نعوضها ← quand

٣- إن كانت الكلمة تدل على سبب (pour - parce que - car) نعوضها ← pourquoi

٤- إن كانت الكلمة تدل على مكان الحدث أي على الأغلب يكون الاسم مسبوفاً بحرف جر à أو dans فإننا نعوضها ← où

٥- إن كانت الكلمة في محل مفعول به مباشر نعوضها ← que

مثلاً:

Exercice: Posez des questions qui portent sur les mots soulignés.

1- Sami raconte des aventures à ses copains.

2- L'enseignant aide les élèves à faire l'exercice.

3- Il passe ses vacances à la campagne.

4- Leila est arrivé en retard au bureau, car elle était malade.

5- Les copains découvriront la région à vélo.

6- Zenia passe son temps libre au club.

7- Mon frère est parti hier.

قاعدة الدرس الثالث

Le mode conditionnel

الصيغة الشرطية

لمعرفة حل تمارين القواعد من الوحدة الثالثة يجب معرفة تصريف الفعل في زمني

الحاضر الشرطي والماضي الشرطي

ومر معنا بداية شرحنا كيفية التصريف

مدخل:

Le conditionnel

Passé

Présent

نهايات الماضي الناقص



جذر المستقبل للفعل



الحاضر الشرطي

اسم المفعول



الفعل المساعد
بالحاضر الشرطي



الماضي الشرطي

تذكر أن:

ex:

chanter

Je chanterais

حاضر شرطي

J'aurais chanté

ماضي شرطي

ومعرفتنا بتصريف الفعل في زمني الحاضر الشرطي والماضي الشرطي
يسهل علينا تمرين قاعدة (si) ص ٢٢ فماهي هذه القاعدة:

Si	+	Présent مضارع	futur.simple مستقبل بسيط
Si	+	Imparfait ماضي ناقص	conditionnel.présent حاضر شرطي
Si	+	Plus-que-parfait ماضي تام	conditionnel.passé ماضي شرطي

Exercice: Complétez en mettant les verbes aux modes / temps qui conviennent.

- 1- Si je pouvais, je (devenir) femme d'affaires.
- 2- Si tu le voulais, tu (acheter) ce livre **et** tu le (lire)
- 3- Si nous avions une voiture, nous (pouvoir) vous rendre visite.
- 4- Si elles allaient au cinéma, elles (être) contentes.
- 5- Si tu ne m'avais pas aidé, je (ne pas terminer) ce projet.
- 6- Si vous étiez passés chez moi, je vous (faire) un déjeuner.
- 7- Si elle m'avait écouté, elle (ne pas avoir) tous ces problèmes.
- 8- Si tu m'avais prêté ta voiture, je (pouvoir) aller chez elle.
- 9- Si le temps s'était amélioré, nous (aller) à la mer.

قاعدة الدرس الرابع

Les proportions subordonnées de but الجمل التابعة الهدفية

من أجل

حتى أن

خوفاً من

بحيث أن

بحيث أن

Pour

afin de

de peur de

de façon à

de manière à

من أجل أن

حتى أن

خوفاً من أن

بحيث أن

بحيث أن

Pour que

afin que

de peur que

de façon que

de manière que

بعد هذه التعبيرات

يأتي الفعل مصدرًا

Infinitif

بعد هذه التعبيرات

يأتي الفعل بصيغة المضارع المنصوب

Subjonctif présent

Exercice: Choisis la bonne réponse.

- 1- Je te téléphone (*pour – pour que*) t'informer de la date de notre prochaine réunion.
- 2- (*Afin que – Afin d'*) écrire l'exercice, lisez la consigne.
- 3- Appelez-moi demain (*pour qu' – afin d'*) on convienne d'un rendez-vous.
- 4- Tu peux m'indiquer le chemin (*pour que - pour*) aller à la gare.

Le subjonctif présent

المضارع المنصوب

نقوم بما يلي:

لتصريف فعل من الزمرة الأولى (er) والثانية (ir) أو الثالثة (re) في زمن المضارع المنصوب

١- نأخذ تصريف الفعل مع الضمير ils بالزمن المضارع المرفوع.٢- نقوم بحذف ent من الفعل.

٣- نعوضها بنهايات المضارع المنصوب وهي كالتالي:

e	-	es	-	e	-	ions	-	iez	-	ent
↓		↓		↓		↓		↓		↓
je	-	tu	-	il elle	-	nous	-	vous	-	ils elles

ex:

finir

Ils finissent

→	Je	→	{ finisse }	→	Nous	→	{ finissons }
→	Tu	→	{ finisses }	→	Vous	→	{ finissiez }
→	Il/Elle	→	{ finisse }	→	Ils/Elles	→	{ finissent }

ex:

prendre

Ils prennent

→	Je	→	{ prenne }	→	Nous	→	{ prenions }
→	Tu	→	{ prennes }	→	Vous	→	{ preniez }
→	Il/Elle	→	{ prenne }	→	Ils/Elles	→	{ prennent }

ملاحظة : عند تصريف الأفعال التي لديها ثلاثة جذور في زمن المضارع المنصوب،

١- نأخذ جذر (ils) بالمضارع المرفوع للضمائر : je - tu - il - elle - ils - elles

٢- نأخذ جذر (nous) بالمضارع المرفوع للضمائر : nous - vous

ونضيف عليهما نهايات المنصوب مثل فعل (prendre) الذي في الأعلى.

Être	Avoir	Aller	Pouvoir	Faire	Savoir
Je sois	J'aie	J'aille	Je puisse	Je fasse	Je sache
Tu sois	Tu aies	Tu ailles	Tu puisses	Tu fasses	Tu saches
Il soit	Il ait	Il aille	Il puisse	Il fasse	Il sache
Elle soit	Elle ait	Elle aille	Elle puisse	Elle fasse	Elle sache
Nous soyons	Nous ayons	Nous allions	Nous puissions	Nous fassions	Nous sachions
Vous soyez	Vous ayez	Vous alliez	Vous puissiez	Vous fassiez	Vous sachiez
Ils soient	Ils aient	Ils aillent	Ils puissent	Ils fassent	Ils sachent
Elles soient	Elles aient	Elles aillent	Elles puissent	Elles fassent	Elles sachent

Exercice: Écrivez correctement les verbes des phrases suivantes.

- 1- Je vais lui téléphoner **pour qu'il** (venir) chez nous.
- 2- Je vais voyager **pour** (se reposer)
- 3- Il suffit de l'aider **pour qu'elle** (être) heureuse.
- 4- Je les ai aidés **afin qu'ils** (pouvoir) voyager.
- 5- J'ai fermé les volets **afin que** le froid (ne pas rentrer)
- 6- J'ai pris un parapluie **de peur qu'il** ne (pleuvoir)
- 7- Le salon sera fermé **pour** le (rénover)
- 8- Il réprimande sa fille **de peur qu'elle** ne (suivre) pas ses conseils.
- 9- Parlez-lui **afin qu'il** (revenir) sur sa décision.
- 10- Nous prenons un taxi **de peur d'** (arriver) au concert en retard.

من أجل وصل جملتين باستخدام **pour que** أو **pour** لدينا الأسلوب التالي:

عندما يكون الفاعلين متشابهين

Je ——— Je

تستخدم **pour**

ويحصل التغييرات التالية:

١- نحذف الفاعل في الجملة الثانية

٢- نحول الفعل إلى المصدر

عندما يكون الفاعلين مختلفين

Elle ——— Je

تستخدم **pour que**

ويحصل التغييرات التالية:

١- نبقى على الفاعل في الجملة الثانية

٢- نقوم بتصريف الفعل بالمضارع المنصوب

Exercice: Reliez les phrases suivantes en utilisant pour que, pour.

1- **Elle** m'a envoyé un carton d'invitation. **Elle** m'invite à son anniversaire.

.....

2- **Elle** m'a envoyé un message. **Je** la chercherai à l'aéroport.

.....

3- **J'ai** mis un pyjama chaud. **Je** n'aurai pas froid.

.....

4- **Il** a acheté une nouvelle moto. **Il** visitera ses parents pendant le week-end.

.....

5- **Elles** ont acheté des billets. **Elles** veulent aller au concert.

.....

6- **Je** pars en France. **Je** voudrais améliorer mon accent.

.....

7- **J'**achète ce roman. **Vous** le lirez

.....

قاعدة الدرس الخامس

Les temps du verbe

أزمنة الفعل

لمعرفة حل تمارين القواعد في الوحدة الخامسة يجب معرفة تصريف الفعل في الأزمنة التي سبق أن ذكرناها في أول شرحنا

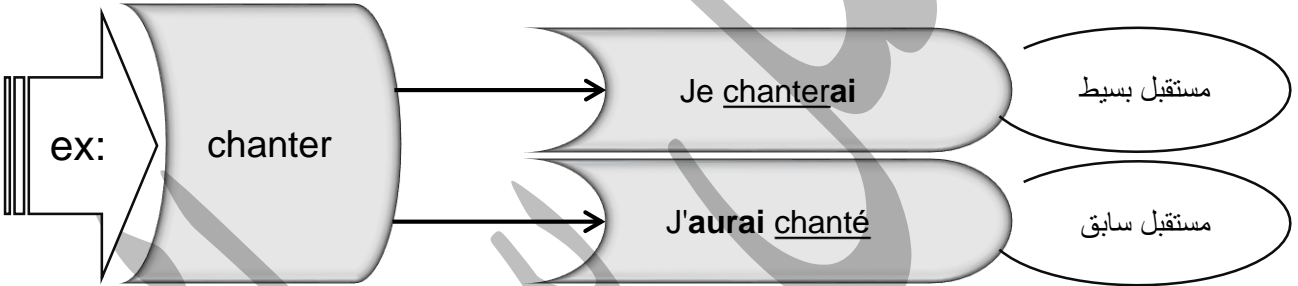
مدخل:

1

futur simple / futur antérieur

المستقبل البسيط

المستقبل السابق



بعد هذه الكلمات (dès que – quand – lorsque) يكون الفعل بالمستقبل السابق (futur antérieur)

ملاحظة:

Exercice: Complétez en utilisant le futur simple et le futur antérieur.

- 1- **Lorsque** tu (lire) la notice, tu (comprendre) mieux.
- 2- Nous (déjeuner) **dès que** nous (faire) les courses.
- 3- **Quand** la cloche (sonner) vous (quitter) la classe.
- 4- **Lorsque** le professeur (expliquer) la leçon, les élèves (comprendre)

2

le plus-que-parfait

الماضي التام

اسم المفعول

الفعل المساعد
بالماضي الناقص

الماضي التام

نذكر أن:

Exercice: Complétez les phrases en mettant les verbes au plus-que-parfait.

- 1- Tu (rencontrer) Maurice avant ce soir?
- 2- Ils (acheter) une maison pour leur retraite.
- 3- Vous (vérifier) votre voiture avant d'aller en vacances?
- 4- Nous (sortir) à 8 h, il faisait beau et soudain il y a eu un orage.
- 5- Quand je suis **arrivée** au restaurant, tu (partir)
- 6- Le médecin lui a demandé si elle (prendre) son petit déjeuner.
- 7- J'avais très faim car je (ne pas avoir) le temps de déjeuner.
- 8- Tu (voyager) avec quelle compagnie quand tu (aller) au Brésil?



Passé composé / Imparfait

الماضي المركب

الماضي الناقص

الماضي الناقص زمن الوصف (الحالة - الطقس) وحل التمرين رقم (٣)

ملاحظة:

يعتمد على الترجمة أحياناً

Exercice: Passé composé ou imparfait?

- 1- Il (*faisait / a fait*) beau.
- 2- Le vent (*soufflait / a soufflé*) un peu,
(*j'ai décidé / je décidais*) d'aller passer deux jours à Paris.
- 3- Je (*suis arrivé / arrivais*) à dix heures du matin,
mon cousin (*m'attendait / m'a attendu*) au parking.
- 4- Je me (*suis amusé / amusais*) car
(*j'ai visité / je visitais*) des monuments et des musées.
- 5- (*J'ai déjeuné / je déjeunais*) du poisson frais au bord de la rivière.
- 6- Je (*suis arrivée / arrivais*) à l'hôtel à neuf heures du soir.
- 7- (*J'ai téléphoné / téléphonais*) à mes parents pour leur raconter mon séjour là-bas.

قاعدة الدرس السادس

Les proportions subordonnées d'opposition ou de concession

الجمل التابعة للتعارض أو للاستثناء

مدخل: الجمل التابعة (المتعارضة أو الاستثنائية) ماهي إلا جمل تحتوي على تعارض أو تضاد

- فإذا كانت الجملة التابعة تدل على فرق واضح أي تضاد فإنها تعبر عن تعارض opposition

- فإذا كانت الجملة التابعة تدل على نتيجة غير متوقعة أي نتيجة مخالفة للمنطق فإنها تعبر عن استثناء concession

وللتعبير عن جملة تابعة تعارضية أو استثنائية لدينا عدة تركيب:

1	bien que – quoique – encore que مع أن وأن مع أن، لو أن	بعد هذه التراكيب يكون فعل الجملة التابعة بصيغة المنصوب	subjonctif
---	---	---	------------

2	tandis que – alors que – même si – pourtant – mais في حيث أن بينما حتى لو مع ذلك لكن	بعد هذه التراكيب يكون فعل الجملة التابعة بصيغة الدالية (الرفع)	indicatif
---	---	--	-----------

3	au lieu de – en dépit de بدلاً من رغباً عن	بعدها يكون فعل الجملة التابعة بالمصدر	infinitif
---	--	---------------------------------------	-----------

ملاحظة: ((يمكن بشكل عام أن يأتي بعدها اسم أيضاً))

4	malgré بالرغم	بعدها يأتي دائماً اسم	un nom
---	------------------	-----------------------	--------

ex1:

Bien qu'il fasse froid, il aime nager.

sub.prés مضارع منصوب

مع أن الجو بارداً، هو يحب السباحة

ex2:

Il est fatigué et pourtant il continue son travail.

présent.indicatif مضارع مرفوع

ex3:

au lieu d'étudier, il joue.

infinitif مصدر

ex4:

Malgré le froid, la chambre est chaude.

un nom اسم

Exercice: Complétez les phrases suivantes en employant.

(bien qu' – malgré – au lieu de – même si)

- 1- **cette terrible tempête**, il est sorti.
- 2- le temps s'améliore, il fait toujours froid.
- 3- Il marche sans un chapeau **la chaleur**.
- 4- il fasse beau, il a peur de voyager en avion.
- 5- crier, fais quelque chose.
- 6- **son âge avancé**, il a pu escalader le Mont Blanc!
- 7- il soit très tard il étudie encore pour ses examens.
- 8- il mange énormément, il reste chétif.
- 9- rester au lit, il travaille toute la journée.

قاعدة الدرس السابع

Le discours direct et indirect

الخطاب المباشر وغير المباشر

درسنا هو كيفية تحويل الجمل

من الخطاب المباشر إلى الخطاب الغير المباشر وبالعكس.

يتميز هذا الأسلوب بوضع قوسين في بداية << ونهاية الجملة >>

الخطاب المباشر:

ex:

<< J'aime la lecture. >>
كلام مباشر

<< أنا أحب المطالعة. >>

١- يتميز هذا الأسلوب باستخدام فعل القول ((dire)) أو فعل السؤال ((demander))

٢- نضع بعده (si أو que)

٣- يجب تغيير الضمير الشخصي حسب ما يلائم الجملة

الخطاب الغير المباشر:

ex:

Il dit qu'il aime la lecture

هو يقول بأنه هو يحب المطالعة

<< J'aime la lecture. >>

أسلوب مباشر

Il dit qu'il aime la lecture.

أسلوب غير مباشر

خطوة
١خطوة
٢خطوة
٣

Il dit que

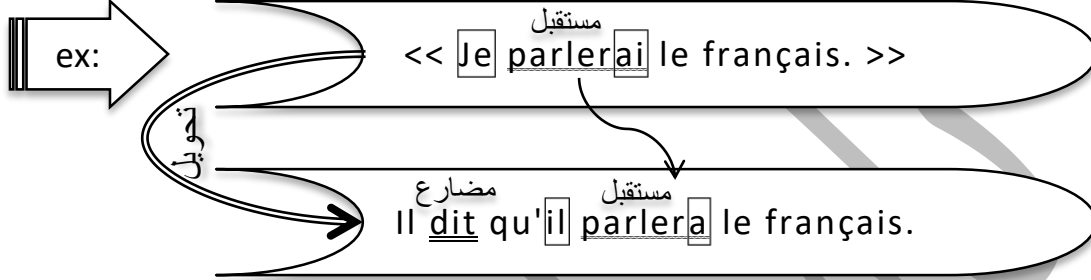
نطلق عليها اسم جملة القول

ملاحظة: عند التحويل من المباشر إلى الغير مباشر ننثبه إلى فعل جملة القول بناءً على ما سيتم ذكره

إذا كان فعل (جملة القول) حاضر أو مستقبل

1

فإن فعل الجملة المباشرة لا يتغير زمنها عند التحويل من المباشر إلى الغير مباشر

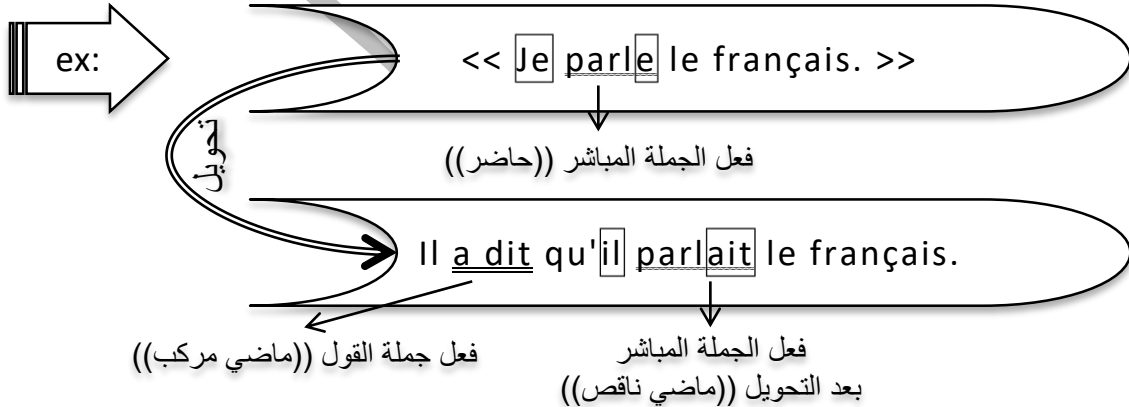


إذا كان الفعل في (جملة القول) بالماضي حصراً

2

فإن فعل الجملة المباشرة يتغير حسب القاعدة الحالية

1	présent	imparfait
2	futur.simple	conditionnel présent
3	passé.composé	plus – que – parfait
4	imparfait	imparfait أو plus – que – parfait



إذا كان الفعل جملة المباشرة (direct) في زمن الأمر

3

فبعد التحويل تصبح الجملة مصدرية بعد حرف الجر (de)

ex:

<< parlez moins fort. >>

زمن الأمر (impératif)

تحويل

Il a dit de parler moins fort.

أما في حال الاستفهام

4

نستخدم فعل سأل (demander) بدلاً من فعل القول (dire)

ex:

<< Tu parles le français? >>

1

Il demande si tu parles le français.

مضارع

2

Il a demandé si tu parlais le français.

ماضي مركب

قمنا بتغيير الزمن للفعل (parler) في الجملة الثانية

ملحوظة ١:

لأن فعل demande أتى بالزمن الماضي المركب

بعد فعل dire كنا نستخدم (que)

ملحوظة ٢:

أما بعد فعل demande فإننا نستخدم (si)

عند التحويل من المباشر إلى الغير المباشر

5

يحصل تغيرات في بعض الكلمات والتعابير الاستفهامية

1

Hier

البارحة

La veille

اليوم السابق

2

Demain

غداً

Le lendemain

اليوم التالي

ex:

<< Hier, j'ai écrit mon devoir >>

ماضي مركب

Mounir dit que la veille il a écrit son devoir

حاضر

ماضي مركب

كما نلاحظ في المثال السابق التغيرات التي طرأت على الجملة مثل:

Hier

La veille

Je

Il

Mon

Son

3

Est-ce que?

si

4

Qu'est-ce que?

ce que

5

Où?

où

6

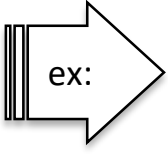
Pourquoi?

pourquoi

7

Quand?

quand



زمن فعل جملة
الطلب مضارع

مضارع
<< **Quand** voyages-tu? >>

مضارع
Elle demande **quand** tu voyages.

زمن فعل
الجملة
الرئيسية
لم يتغير

Exercice: Écrivez les phrases au discours indirect.

1- << Vous avez pris votre document ? >> Je vous **ai demandé**.....

.....

2- << Serge est parti ? >> Je vous **ai demandé** si.....

.....

3- << Je vais au cinéma. >> Il **a dit** qu'.....

.....

4- << La salle de théâtre est ouverte. >> Il **a dit** que.....

.....

5- << Vous viendrez demain ? >> Je vous **ai demandé** si.....

.....

6- << Je veux partir. >> Il m'**a dit** qu'il.....

.....

قاعدة الدرس الثامن

الكلمات والصفات المركبة Les mots et les adjectifs composés

يوجد نوعان من الكلمات المركبة:

٢- الأسماء المركبة

١- الصفات المركبة

وفي الكلمة المركبة يوجد على الأقل عنصران، ونوصل بينهما بشكل عام بخط صغير (-)

ونستطيع تشكيل كلمة مركبة من خلال:

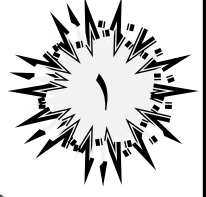
1	un nom et un verbe	اسم وفعل	ex	un porte-monnaie محفظة نقود
2	deux noms	اسمين	ex	pomme de terre بطاطا
3	un adjectif et un nom	صفة واسم	ex	un rouge-gorge طائر أبو الحناء
4	deux adjectifs	صفتان	ex	un sourd-muet الصم البكم
5	deux verbes	فعلان	ex	un laisser-aller إهمال

Le pluriel des adjectifs composés

جمع الصفات المركبة

إذا كانت الصفة المركبة مكونة من صفتين:

الصفتان تتطابقان بالنوع والعدد



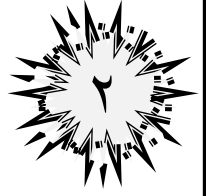
ex

des femmes sourdes-muettes / des hommes sourds-muets

نساء صم بكم رجال صم بكم

إذا كانت الصفة المركبة مكونة من عنصر غير متغير (ظرف) وصفة:

فقط الصفة تتطابق بالنوع والعدد



ex

avant-dernière montée

إذا كانت الصفة المركبة مكونة من صفات الألوان:

إذاً ليس هناك تتطابق لا مع النوع ولا مع العدد



ex

les chemises rose-pâle

Le pluriel des noms composés

جمع الأسماء المركبة

١ إذا كان الاسم المركب يكتب بكلمة واحدة:

فإن العنصر الأخير هو الذي يأخذ إشارة الجمع

ex

des bonheurs

سعادة

des portefeuilles

محفظة

bons hommes

طيب القلب (ساذج)

gentil hommes

نبلاء

باستثناء ما يلي:

٢ إذا كان الاسم المركب مكون من صفة واسم أو من اسمين:

فإن الكلمتان تأخذان إشارة الجمع

ex1

une porte-fenêtre

les portes-fenêtres

باب النافذة

ex2

un rouge-gorge

des rouges-gorges

طائر أبو الحناء

ex3

un oiseau-mouche

des oiseaux-mouches

طائر طنان

ملاحظة:

إذا كانت الصفة هي **grand** **كبير** فإنها تأخذ إشارة الجمع مع المذكر فقط

ex → **جد ((مذكر))**
un grand-père → **des grands-pères**

في حين أن الكلمة مؤنث فإن **grand** لا تأخذ إشارة الجمع

ex → **جدة ((مؤنث))**
une grand-mère → **des grand-mères**

ملاحظة: بالنسبة لكلمة **garde** حراسة

إذا كانت الكلمة المركبة تشير لشخص فإن **garde** تعتبر كاسم **gardien** **حارس**

ex → **خفير الصيد**
un garde-chasse → **des gardes-chasse**

إذا كانت الكلمة المركبة تشير لشيء، فإن **garde** تعتبر كفعل ((لا تتغير))

ex → **حاجز درايزين**
un garde-fou → **des garde-fous**

إذا كان الاسم المركب مكون من كلمة غير متغيرة واسم:

٣

فإن الاسم يتغير حسب الاستخدام

ex1

une arrière-boutique

خلفية الدكان

des arrière-boutiques

خلفية الدكاكين

ex2

un sous-sol

قبو

des sous-sols

أقدية

ex3

un après-midi

بعد الظهر

des après-midi

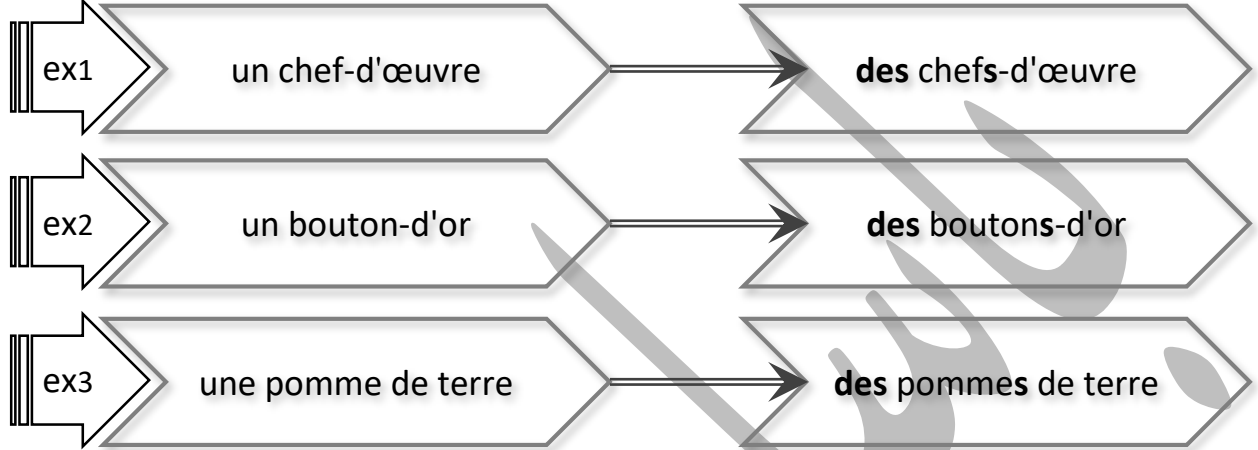
بعد الظهر (جمع)

لم نضع (s) لأنها كلمة مركبة غير متغيرة

٤

إذا كان الاسم المركب مكون من اسم مكماً للآخر:

فإن الاسم الأول يأخذ إشارة الجمع

Pot-au-feu
قدر السليقةRez-de-chaussée
الطابق الأرضي

باستثناء الكلمتان التاليتين:

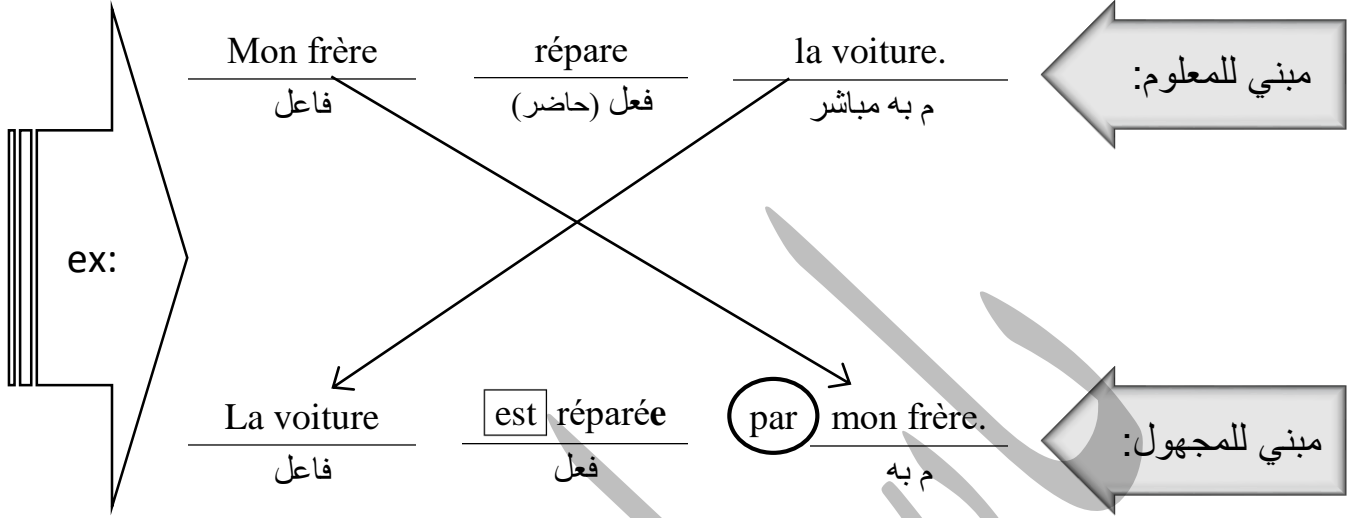
فإنها لا تتغير في حالة الجمع

Exercice: Écrivez les mots composés au pluriel.

- 1- Un grille-pain:.....
- 2- Un porte-avion:.....
- 3- Un porte-document:.....
- 4- Un sourd-muet:.....
- 5- Un sous-verre:.....
- 6- Un grand-père:.....
- 7- Un sans-abri:.....

L'actif et le passif

المبني للمعلوم والمبني للمجهول



طريقة التحويل من جملة المعلوم إلى جملة المجهول:

١- الفاعل يصبح م به (مكمل)

٢- م به المباشر يصبح فاعل

٣- نضيف par قبل م به في جملة المجهول

٤- نستخدم دائماً فعل الكون (être) بنفس زمن فعل جملة المعلوم

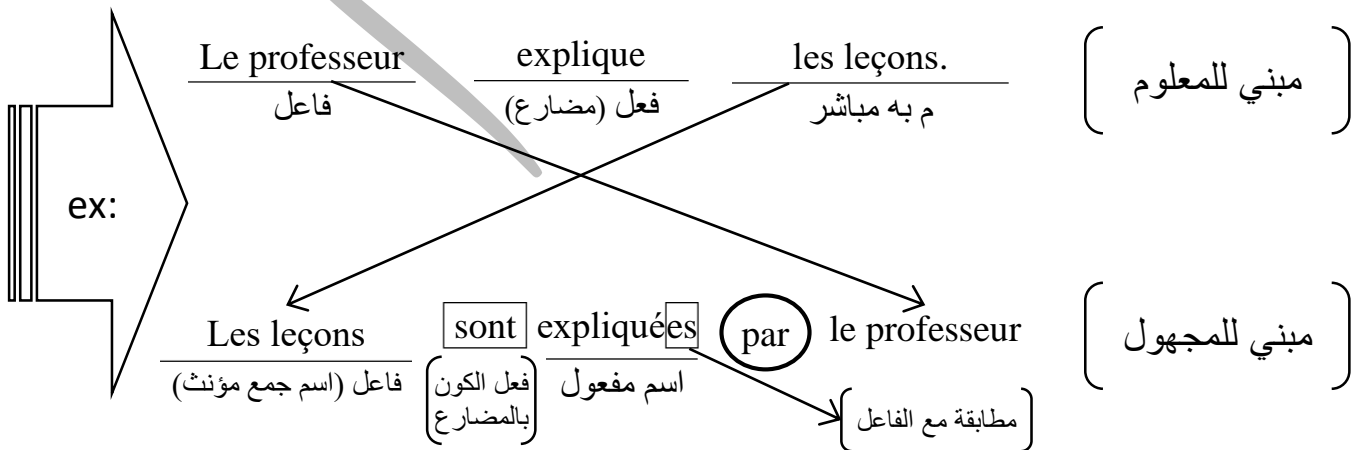
٥- نحول فعل جملة المعلوم إلى اسم المفعول

الزمن	المبني للمعلوم	المبني للمجهول
المضارع	Le professeur explique la leçon. مضارع	La leçon est expliquée par le professeur. اسم مفعول مضارع
الماضي الناقص	Le professeur expliquait la leçon. ماضي ناقص	La leçon était expliquée par le professeur. اسم مفعول ماضي ناقص
المستقبل	Le professeur expliquera la leçon. مستقبل بسيط	La leçon sera expliquée par le professeur. اسم مفعول مستقبل بسيط
الماضي المركب	Le professeur a expliqué la leçon. ماضي مركب	La leçon a été expliquée par le professeur. اسم مفعول ماضي مركب

يجب أن ننتبه إلى أننا نستخدم دائماً فعل الكون (être) في المبني للمجهول
لذلك لا ننسى عملية المطابقة مع الفاعل،
ونشير إلى أهمية حفظ تصريف فعل الكون بالكامل

ملاحظة:

الزمن	فعل الكون / être	
	اسم مفرد / il	اسم جمع / ils
المضارع	est	sont
الماضي الناقص	était	étaient
المستقبل	sera	seront
الماضي المركب	a été	ont été



Le participe présent et le gérondif

اسم الفاعل والحال

من أجل تشكيل اسم الفاعل من أي فعل، نصرف الفعل في زمن المضارع مع الضمير نحن (Nous) ونستبدل النهاية (ons) بـ(ant)

مدخل:

ex1	danser	<u>Nous</u> dansons	dansant
ex2	finir	<u>Nous</u> finissons	finissant
ex3	prendre	<u>Nous</u> prenons	prenant
ex4	voir	<u>Nous</u> voyons	voyant
ex5	partir	<u>Nous</u> partons	partant

Exception

باستثناء

être	étant
avoir	ayant
savoir	sachant

واتشكيل الحال نقوم بوضع (en) قبل اسم الفاعل

Le gérondif

=

en

+

Participe présent

الحال

=

en

+

اسم الفاعل

ex1

danser [رقص]

اسم الفاعل

dansant

الحال

en dansant

ex2

finir [أنهى]

finissant

en finissant

ex3

prendre [أخذ]

prenant

en prenant

ex4

voir [رأى]

voyant

en voyant

ex5

être [الكون]

étant

en étant

ex6

avoir [الملك]

ayant

en ayant

فهرس المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
١	الأحرف وطرق لفظها
٣	الجملة الفرنسية والفاعل (الجزء الأول من الجملة)
٦	الفعل (الجزء الثاني من الجملة)
٨	أفعال الزمرة الأولى (er)
١١	أفعال الحركة و الأفعال الضميرية
١٢	المطابقة
١٤	أفعال الزمرة الثانية (ir)
١٦	أفعال الزمرة الثالثة (re - ir - oir)
٢٤	المكمل (الجزء الثالث من الجملة)
٢٦	قاعدة الدرس الأول (ضمائر الوصل البسيطة و المركبة)
٣٤	قاعدة الدرس الثاني (أسلوب النفي والاستفهام)
٣٩	قاعدة الدرس الثالث (الصيغة الشرطية)
٤١	قاعدة الدرس الرابع (الجمل التابعة الهدفية)
٤٥	قاعدة الدرس الخامس (أزمنة الفعل)
٤٨	قاعدة الدرس السادس (الجمل التابعة للتعارض أو للاستثناء)
٥٠	قاعدة الدرس السابع (الخطاب المباشر والغير مباشر)
٥٥	قاعدة الدرس الثامن (الكلمات والصفات المركبة)
٦١	المبني للمعلوم والمبني للمجهول
٦٣	اسم الفاعل والحال في اللغة الفرنسية